MP3-CD Mini Hi-Fi System

FWM143

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

User manual
Manuel d'utilisation
Manual de usuario
Benutzerhandbuch
Gebruikershandleiding
Manuale dell'utente
Användarhandbok
Brugervejledning
Käyttöopas
Manual do usuário
Εγχειρίδιο χρήσεως

PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug
This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.
If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug
The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  – Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  – Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  – Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⏚) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.
Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FWM143 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

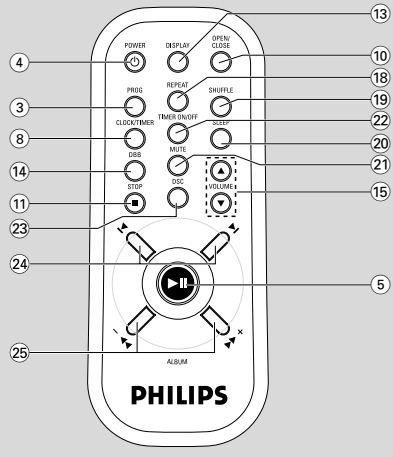
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

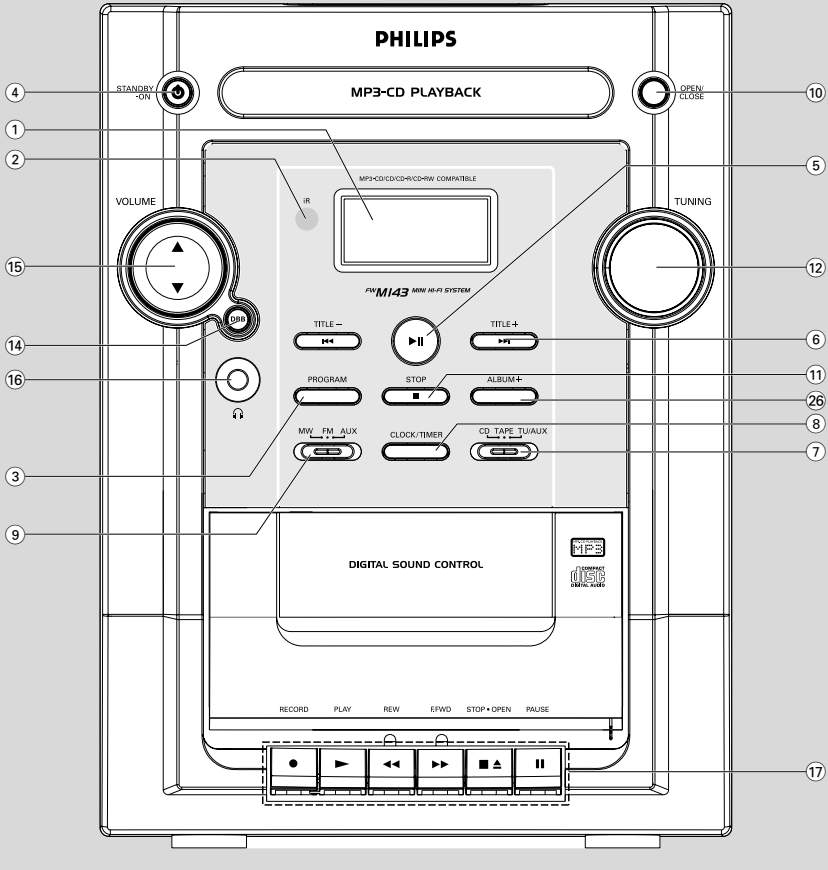
CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.


POWER
DISPLAY
OPEN/ CLOSE
PROG
REPEAT
SHUFFLE
CLOCK/TIMER
TIMER ON/OFF
SLEEP
DBB
MUTE
STOP
DSC
VOLUME
ALBUM
PHILIPS


PHILIPS
STANDBY -ON
MP3-CD PLAYBACK
OPEN/ CLOSE
MP3-CD/CD/CD-R/CD-RW COMPATIBLE
IR
VOLUME
TUNING
FWM143 MINI Hi-Fi SYSTEM
DBB
TITLE –
TITLE +
PROGRAM
STOP
ALBUM +
MW FM AUX
CLOCK/TIMER
CD TAPE TU/AUX
DIGITAL SOUND CONTROL
RECORD
PLAY
REW
FFWD
STOP • OPEN
PAUSE

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå utsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og ofbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laseraparat
Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Hearing Safety

Listen at a moderate volume.

- Using headphones at a high volume can impair your hearing. This product can produce sounds in decibel ranges that may cause hearing loss for a normal person, even for exposure less than a minute. The higher decibel ranges are offered for those that may have already experienced some hearing loss.
- Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So after prolonged listening, what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.

To establish a safe volume level:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.

Listen for reasonable periods of time:

- Prolonged exposure to sound, even at normally "safe" levels, can also cause hearing loss.
- Be sure to use your equipment reasonably and take appropriate breaks.

Be sure to observe the following guidelines when using your headphones.

- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, skateboarding, etc.; it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

English ---------- **6**

Français ---------- **21**

Español ---------- **37**

Deutsch ---------- **53**

Nederlands ---------- **69**

Italiano ---------- **85**

Svenska ---------- **101**

Dansk ---------- **117**

Suomi ---------- **133**

Português ---------- **149**

Ελληνικά ---------- **165**

Indice

l'uditoInformazioni Generali
Accessori in dotazione 86
Nota relative alla tutela ambientale 86
Note sulla sicurezza 86
Sicurezza per l'udito 87

Preparazione
Collegamenti posteriori 88
Connessione opzionale 89
Inserimento delle batterie nel telecomando 89

Comandi
Comandi sull'apparecchio e sul telecomando 90

Funzioni Base
Accensione dell'impianto 91
Standby automatico per il risparmio di energia 91
Regolazione di volume e suono 91

Utilizzo dei CD/MP3
Riproduzione di un CD 92
Selezione di un brano diverso 92
Individuazione di un passaggio all'interno di un brano 92
Riproduzione di un disco MP3 92-93
I diversi modi di riproduzione: SHUFFLE e REPEAT 93
Programmazione dei numeri di brano 93
Cancellazione di un programma 93

Ricezione radio
Sintonizzazione sulle stazioni radio 94

Utilizzo/Registrazione delle cassette
Riproduzione di una cassetta 95
Informazioni generali sulla registrazione 95
Registrazione da CD ad avvio sincronizzato 95
Registrazione dalla radio 96

Sorgenti esterne
Ascolto di sorgenti esterne 96

Orologio/Timer
Regolazione dell'orologio 97
Regolazione del timer 97
Attivazione e disattivazione del timer 97
Attivazione e disattivazione del modo SLEEP 98

Manutenzione 98

Specifiche 99

Individuazione Guasti 99-100

Italiano

Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2003/96/EC

Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

Informazioni Generali

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in Philips!
Per trarre completo vantaggio dall'assistenza offerta da Philips, registra il prodotto su www.philips.com/welcome.

Accessori in dotazione

– 2 casse per altoparlanti
– telecomando

Nota relative alla tutela ambientale

Per l'imballaggio sono stati utilizzati i seguenti materiali, ridotti al minimo e facilmente eliminabili secondo le procedure di raccolta differenziata: cartone (scatola), polistirolo espanso (protezione), polietilene (sacchetti, schiuma di lattice di protezione).

L'apparecchio è stato realizzato con materiali riciclabili, che possono essere riutilizzati se l'impianto viene disassemblato da una società specializzata. Per l'eliminazione dei materiali di imballaggio, delle batterie scariche e degli apparecchi usati, attenersi alle normative vigenti a livello locale.

Note sulla sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta di identificazione (o l'indicazione di tensione a fianco del selettore) dell'impianto sia identica alla tensione dell'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore.
- Se si usa la spina di alimentazione o un accoppiatore per scollegare il dispositivo, assicurarsi che la spina e l'accoppiatore siano facilmente accessibili.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, resistente e stabile.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo adeguatamente ventilato, onde impedire che si surriscaldi internamente. Lasciare una distanza di almeno 10 cm (4 pollici) dalla parte posteriore e dalla parte superiore dell'unità e 5 cm (2 pollici) da ogni lato.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi a eccessiva umidità, pioggia, sabbia o fonti di calore di impianti di riscaldamento o alla luce diretta del sole.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Installare sistema vicino a un'uscita di corrente e dove si possa raggiungere con facilità la spina di alimentazione.
- In caso di trasporto diretto dell'apparecchio da un locale freddo a uno caldo, o di posizionamento in un ambiente molto umido, è possibile che sulla lente dell'unità disco interna all'apparecchio si generi condensa dovuta all'umidità. In tal caso, il lettore CD non funziona normalmente. Lasciarlo acceso per circa un'ora senza dischi inseriti, finché non è possibile procedere a una normale riproduzione.
- Le parti meccaniche dell'apparecchio contengono cuscinetti autolubrificanti e non necessitano di lubrificazione.
- Le batterie (batteria singola o batterie installate) non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.
- **Se l'apparecchio si trova in modalità Standby, consuma tuttavia una certa quantità di energia. Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione, rimuovere la spina di rete in c.a. dalla presa a parete.**

Copie non autorizzate di materiale protetto da copie, inclusi programmi per computer, documenti, registrazioni di radiogrammi e suoni, possono essere una violazione del copyright e costituire un illecito penale. Questa apparecchiatura non può essere utilizzata a tali scopi.

Be responsible
Respect copyrights

Sicurezza per l'udito

Ascoltare a volume moderato.

- L'utilizzo delle cuffie a volume elevato può danneggiare l'udito. Questo prodotto è in grado di riprodurre suoni a decibel che possono provocare la perdita dell'udito in persone normali, anche in caso di esposizioni inferiori a 1 minuto. Questi livelli elevati in decibel sono stati previsti per persone che hanno già subito una perdita dell'udito.
- La percezione dei suoni può essere ingannevole. Con il passare del tempo l'orecchio si adatta a volumi di ascolto sempre più alti. Per questa ragione, in caso di ascolto prolungato, i suoni avvertiti come "normali" potrebbero essere alti e dannosi per l'udito. Al fine di evitare questa situazione, impostare il volume a un livello di sicurezza prima che l'orecchio si adatti e non alzarlo.

Per regolare un livello sicuro del volume:

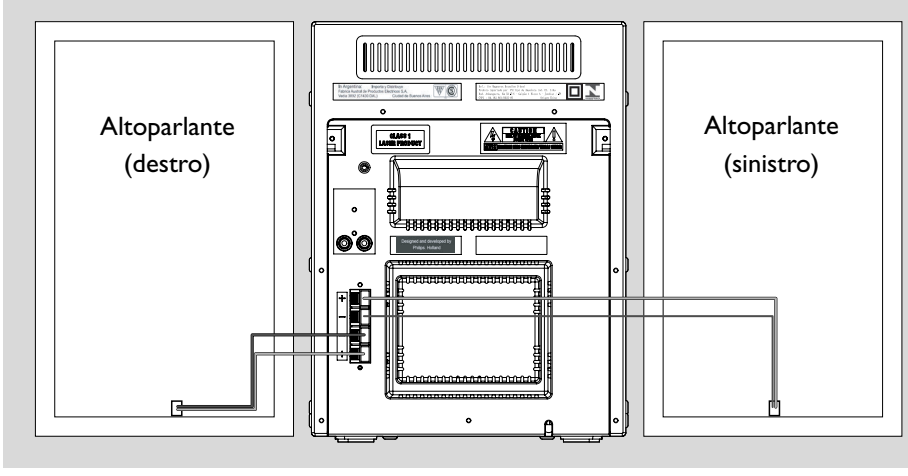
- Impostare il volume a un livello basso.
- Aumentarlo lentamente fino a quando il suono non risulta piacevole, chiaro e non distorto.

Ascoltare per periodi non eccessivamente lunghi:

- L'esposizione prolungata ai suoni, anche se a livelli normalmente "sicuri" può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare l'apparecchio senza eccedere e interrompere l'ascolto di tanto in tanto.

Quando si utilizzano le cuffie, attenersi alle indicazioni seguenti.

- Ascoltare a un volume ragionevole e per periodi di tempo non eccessivamente lunghi.
- Non regolare il volume dopo che l'orecchio si è adattato.
- Non alzare il volume a un livello tale da non sentire i suoni circostanti.
- Nelle situazioni pericolose è necessario prestare attenzione o interrompere temporaneamente l'ascolto.
- Non utilizzare le cuffie quando si è alla guida di veicoli motorizzati, biciclette, skateboard, ecc., al fine di evitare pericoli per il traffico. In numerose località l'utilizzo delle cuffie non è consentito.



Collegamenti posteriori

La targhetta di identificazione si trova sul retro dell'apparecchio.

Ⓐ **Accensione**

Prima di collegare il cavo di alimentazione in c.a. alla presa a parete, assicurarsi di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.

AVVERTENZA!

– Per prestazioni ottimali, utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione originale.

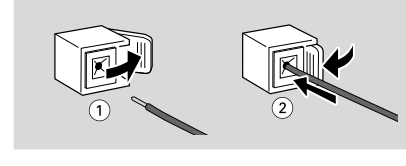
– Non eseguire o modificare mai collegamenti mentre l'apparecchio è acceso.

Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, è stato incorporato un circuito di sicurezza. E' quindi possibile che in condizioni estreme venga selezionata automaticamente la modalità Standby. Se ciò accade, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riutilizzarlo *(non disponibile per tutte le versioni).*

Ⓑ **Collegamento degli altoparlanti**

Altoparlanti anteriori

Collegare i fili degli altoparlanti ai connettori SPEAKERS, l'altoparlante destro a "**R**" e l'altoparlante sinistro a "**L**", il filo colorato (contrassegnato) a "+" e il filo nero (non contrassegnato) a "–".



- Tagliare la parte spellata del filo dell'altoparlante come indicato in figura.

Nota:

– Per prestazioni ottimali del suono, utilizzare gli altoparlanti forniti in dotazione.

– Non collegare più di un altoparlante a una qualsiasi coppia di connettori + / –.

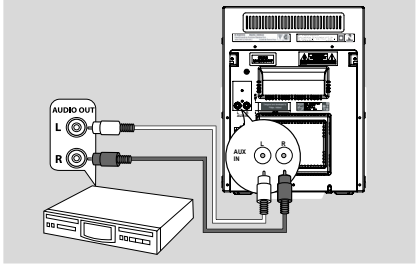
– Non collegare altoparlanti con un'impedenza inferiore a quella degli altoparlanti forniti. Vedere la sezione SPECIFICHE del presente manuale.

Collegamenti opzionali

Le apparecchiature opzionali e i cavi di collegamento non vengono forniti. Per informazioni dettagliate, consultare le istruzioni per il funzionamento delle unità collegate.

Connessione di un dispositivo non dotato di USB

Collegare i connettori audio OUT sinistro e destro di un televisore, videoregistratore, lettore Laser Disc, lettore DVD o registratore CD ai connettori **AUX**.

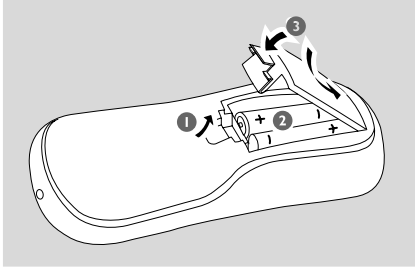


Nota:

– In caso di connessione di un dispositivo con uscita mono (un connettore di uscita audio singolo), eseguire il collegamento al connettore sinistro AUX, o in alternativa utilizzare un cavo Cinch "singolo-doppio" (sempre mono).

Inserimento delle batterie nel telecomando

Inserire due batterie (tipo R03 o AAA) nel telecomando con la polarità corretta, come indicato dai simboli "+" e "–" all'interno del vano batterie.



ATTENZIONE!

– Rimuovere le batterie scariche o che non sono state utilizzate per un periodo prolungato.

– Non utilizzare batterie vecchie e nuove o di diverso tipo insieme.

– Le batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere smaltite correttamente.

Comandi *(illustrazioni a pagina 3)*

Comandi sull'apparecchio e sul telecomando

① **LCD Display**
– visualizza informazioni sull'apparecchio.

② **iR SENSOR**
– sensore remoto a raggi infrarossi per la ricezione del telecomando.

③ **PROGRAM (PROG)**
per CD ..... programma i brani e rivede il programma.

④ **STANDBY-ON ⏻ (POWER ⏻)**
– mette l'unità in modo standby/la accende.

⑤ **▶II**
per CD/MP3 .... avvia e interrompe la lettura del CD.

⑥ **TITILE-/+ |◀◀ / ▶▶|**
per CD/MP3 .... passa all'inizio del brano (titolo) corrente/precedente/successivo. ricerca indietro o in avanti in un brano/CD.
per clock/timer . regola le ore e i minuti per l'orologio/ timer.

⑦ **Selettore sorgente (CD/ TAPE/TUNER/ AUX)**
– seleziona la sorgente sonora per CD/ TAPE/ TUNER/AUX.

⑧ **CLOCK/TIMER**
– imposta l'orologio o la funzione del timer.

⑨ **Selettore di modalità (MW/FM/AUX)**
per Tuner ..... seleziona la banda di frequenza: MW o FM.
per AUX ..... permette di selezionare la modalità AUX.

⑩ **OPEN/CLOSE**
– apre/ chiude la piastra CD.

⑪ **STOP ■**
per CD/MP3 .... arresta la lettura del CD e cancella il programma del CD.

⑫ **TUNING**
– **sintonizza sulle stazioni radio.**

⑬ **DISPLAY**
– visualizza l'ora corrente.

⑭ **DBB**(Dynamic Bass Boost)
– potenzia i suoni bassi.

⑮ **VOLUME ▲/▼**
– regola il volume.

⑯ 🎧
– collegare il jack delle cuffie.

⑰ **Funzionamento del deck cassetta**
RECORD ● ..... avvia la registrazione.
PLAY ▶ ..... avvia la lettura.
REW ◀◀ /F.FWD ▶▶ riavvolge/ avvolge velocemente il nastro.
STOP•OPEN ■▲ arresta la cassetta; apre il comparto cassette.
PAUSE II ..... interrompe la registrazione o la lettura.

⑱ **REPEAT**
per CD/MP3 .... ripete un brano/ un programma del CD/ tutto un CD.

⑲ **SHUFFLE**
per CD/MP3 .... legge i brani del CD in ordine casuale.

⑳ **SLEEP**
– attiva/disattiva o seleziona l'ora di spegnimento automatico.

㉑ **MUTE**
– interrompe e riprende la riproduzione sonora.

㉒ **TIMER ON/OFF**
– attiva/disattiva il timer.

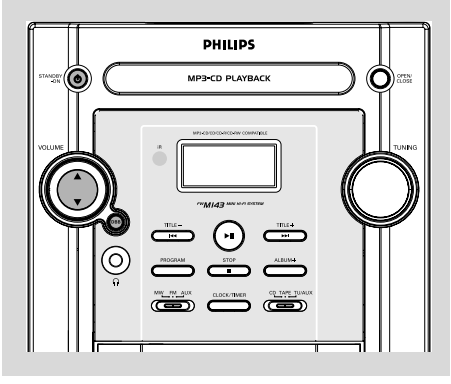
㉓ **DSC (Digital Sound Control)**
– potenzia le caratteristiche sonore: CLASSIC/ JAZZ/ POP/ROCK.

㉔ **|◀/ ▶|**
per CD/MP3 .... passa all'inizio del brano (titolo) corrente/precedente/successivo.
per CD/MP3 .... ricerca indietro o in avanti in un brano/CD.
per clock/timer regola le ore e i minuti per l'orologio/ timer.

㉕ **ALBUM-/+ ◀◀ /▶▶**
per MP3 ..... seleziona un album.

㉖ **ALBUM+**
per MP3 ..... seleziona un album verso l'alto.

Italiano



IMPORTANTE:
Prima di mettere in funzione l'impianto, eseguire le procedure preliminari.

Accensione dell'impianto

- Premere **STANDBY-ON** ⏻ (**POWER** ⏻ sul telecomando)**.**
  ➜ L'impianto si commuta nell'ultima sorgente selezionata.

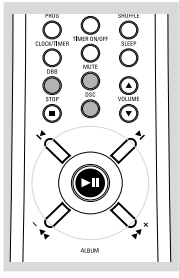
Regolazione alla modalità standby Eco Power

- Premere **STANDBY-ON** ⏻ (**POWER** ⏻ sul telecomando) in modalità attiva.
  ➜ Il sistema attiva l'Eco power standby (SPIA ECO POWER accesa) o lo standby normale con la visualizzazione dell'orologio.
  ➜ Il livello del volume, le impostazioni del suono interattivo, l'ultima modalità selezionata, le programmazioni della sorgente e del sintonizzatore verranno salvati nella memoria del lettore.
- Se il sistema si trova in standby normale con la visualizzazione dell'orologio, tenere premuto **STANDBY-ON** ⏻ (**POWER** ⏻ sul telecomando) per 3 secondi o più così da passare a Eco power standby o viceversa.

Standby automatico per il risparmio di energia

Per risparmiare energia, l'unità si porta automaticamente in modo standby 30 minuti dopo la fine di un nastro o un CD, se non si è azionato un altro comando.

Regolazione di volume e suono

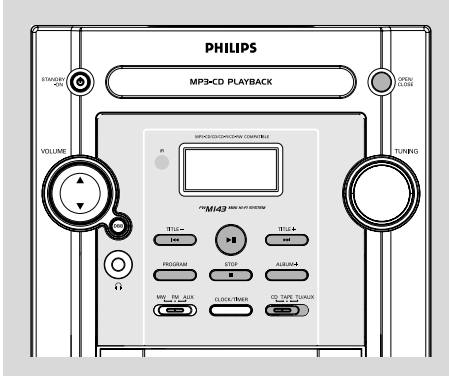


1. Premere il comando **VOLUME ▲/▼** sull'apparecchio in senso antiorario per diminuire il volume o in senso orario per aumentarlo.
   ➜ Il display visualizza il livello del volume VOL ed un numero da 0 a 40.
2. Premere **DBB** per attivare o disattivare il potenziamento dei bassi.
   ➜ Il display indica: se **DBB** è attivato.
3. Premere ripetutamente **DSC** per selezionare l'effetto sonoro desiderato: CLASSIC,JAZZ, POP o ROCK.
4. Premere **MUTE** sul telecomando per interrompere immediatamente la riproduzione sonora.
   ➜ La riproduzione continua senza sonoro ed il display indica **MUTE**.

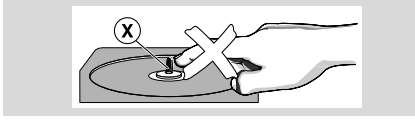
- Per riattivare la riproduzione sonora:
  – premere nuovamente **MUTE**;
  – regolare i comandi del volume;

Italiano

Utilizzo dei CD/MP3



IMPORTANTE:
Non toccare mai la lente del lettore di CD!



Italiano

Riproduzione di un CD

Questo lettore di CD riproduce dischi audio, compresi i CD-registrabili ed, CD-ricopribili i MP3 CD.

- Non si possono usare, tuttavia, CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD o CD per computer.

1 Posiziona il selettore sorgente sulla sorgente **CD**.

2 Premere **OPEN/CLOSE** sul sistema per aprire il vano CD.
➜ Con il comparto CD aperto, viene visualizzato OPEN.

3 Inserire un CD con il lato inciso rivolto verso l'alto e premere **OPEN/CLOSE** per chiudere il comparto CD.
➜ Mentre il lettore esegue una scansione del contenuto del CD, viene visualizzato READ, Vengono visualizzati il numero totale di tracce e la durata della riproduzione (o il numero totale di album e le tracce per dischi MP3).

4 Premere ▶II per avviare la lettura.
➜ Durante la lettura del CD, vengono visualizzati il numero di brano corrente ed il tempo di riproduzione trascorso.

5 Per interrompere la lettura, premere ▶II
Premere nuovamente ▶II per riprenderla.
➜ Quando si interrompe la lettura, il display si blocca ed il tempo di lettura trascorso lampeggia.

6 Per interrompere la lettura del CD, premere **STOP** ■.

Nota:
la lettura del CD si interrompe anche se:
- *si apre il comparto CD.*
- *il CD è finito.*
- *si seleziona un'altra sorgente: TAPE, TUNER, AUX.*
- *si preme standby.*

Selezione di un brano diverso

- Premere una o più volte **TITILE-/+** I◀◀ o ▶▶I (I◀/▶I sul telecomando) sino a visualizzare sul display il numero di brano desiderato.
- Premere ▶II per avviare la lettura.

Individuazione di un passaggio all'interno di un brano

1 Premere e tenere premuto **TITILE-/+** I◀◀ o ▶▶I (I◀/▶I sul telecomando).
➜ Il CD viene letto ad alta velocità e basso volume.

2 Quando si individua il passaggio desiderato, premere **TITILE-/+** I◀◀ o ▶▶I (I◀/▶I sul telecomando).
➜ La lettura del CD continua in modo normale.

Riproduzione di un disco MP3

1 Caricare un disco MP3.
➜ Il tempo di lettura del disco potrebbe superare 10 secondi a causa del gran numero di canzoni compilate su di un disco.
➜ "XX YYY" viene visualizzato. XX indica il numero di album corrente mentre YYY indica il numero di brano corrente.

2 Premere **ALBUM+** (**ALBUM-/+** ◀◀ /▶▶ sul telecomando) per selezionare l'abum desiderato.

3 Premere **TITILE-/+** I◀◀ / ▶▶I (I◀/▶I sul telecomando) per selezionare un titolo desiderato.

➜ Il numero di album cambierà di conseguenza quando si raggiunge la prima traccia di un album premendo **TITILE-** ⏮ (⏮ sul telecomando) o l'ultima traccia di un album premendo **TITILE+** ⏭ (⏭ sul telecomando).

4 Premere ⏯ per iniziare la riproduzione.

Formati dischi MP3 supportati:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Massimo numero di titoli: 511 (a seconda della lunghezza del file)
- Massimo numero di album: 99
- Frequenze di campionatura supportate: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Velocità di trasferimento supportata: 32~256 (kbps), velocità di trasferimento variabile

I diversi modi di riproduzione: SHUFFLE e REPEAT

Si possono selezionare o variare i modi differenti di riproduzione prima o durante la lettura.

REPEAT ..... riproduce ininterrottamente il brano corrente
REPEAT ALL ... ripete tutto il CD/ il programma
SHUF ..... tutti i brani del CD vengono riprodotti in ordine casuale
SHUF e REPEAT ALL tutti i brani del CD/ del programma vengono riprodotti in ordine casuale

1 Per selezionare la modalità di riproduzione, premere **SHUFFLE** o **REPEAT** prima o durante la riproduzione, fino a quando il display visualizza la funzione desiderata.

2 Premere ⏯ per avviare la riproduzione dalla posizione di STOP.

3 Per tornare alla riproduzione normale, premere **SHUFFLE** o **REPEAT** sul telecomando fino a quando le diverse modalità **SHUFFLE/ REPEAT** non sono più visualizzate.

- È anche possibile premere **STOP** ■ per annullare il modo di riproduzione.

Programmazione dei numeri di brano

Con il programma in posizione STOP, selezionare e memorizzare i brani del CD nella sequenza desiderata. Se si desidera, ogni brano può essere memorizzato più volte. È possibile memorizzare sino a 20 brani.

1 Nella posizione di STOP, premere **PROGRAM** (**PROG** sul telecomando) per accedere alla modalità di programmazione..

2 Premere **TITILE-/+** ⏮ / ⏭ (⏮/ ⏭ sul telecomando) per selezionare il numero di brano desiderato.
➜ Il numero di brano selezionato e **PROG** lampeggiano sul display.

3 Premere **PROGRAM** (**PROG** sul telecomando) per confermare il numero di brano da memorizzare.

4 Ripetere i passi **2 e 3** per selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati.

5 Per avviare la riproduzione del programma del CD, premere ⏯

Nota:
– Se desiderate potete aggiungere ulteriori brani al programma corrente. Assicuratevi di essere in posizione STOP e che non abbiate superato i 20 brani.

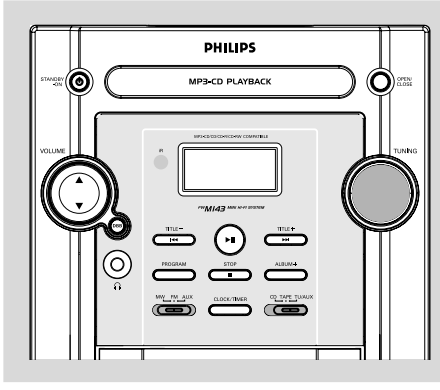
Cancellazione di un programma

Si può cancellare un programma:

- premendo una volta **STOP** ■ in posizione STOP;
- premendo due volte **STOP** ■ durante la riproduzione;
- premendo lo sportello del comparto CD aperto;
  ➜ **PROG** scompare dal display.

Italiano

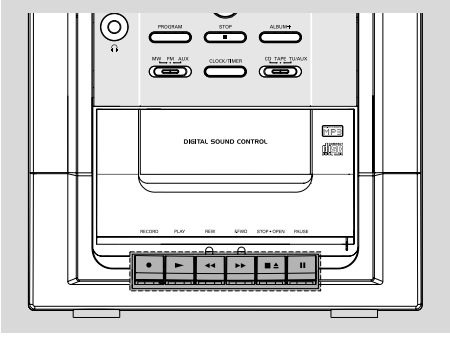
Ricezione radio



Sintonizzazione sulle stazioni radio

1 Regolare il selettore di sorgente su **TU/AUX**.
2 Regolare il selettore di modalità per selezionare la lunghezza d'onda: **MW** o **FM**.
➜ TUNER viene visualizzato brevemente.
3 Regolare il comando **TUNING** per sintonizzarsi sulla frequenza radio desiderata.

Nota:
– Il sistema è dotato di un'antenna MW incorporata e di un antenna FM fissa regolabile. Per una ricezione ottimale della frequenza di banda MW, posizionare l'apparecchio in modo da ricevere il segnale migliore. Per una ricezione ottimale della frequenza di banda FM, allungare e regolare la posizione dell'antenna FM in modo da ricevere il segnale migliore.



Riproduzione di una cassetta

1 Posiziona il selettore sorgente sulla sorgente **TAPE**.
➜ Il display indica TAPE durante tutto il funzionamento.

2 Premere **STOP•OPEN ■ ⏏** per aprire il comparto cassette.

3 Inserire una cassetta registrata e chiudere il comparto cassette.
➜ Inserire la cassetta con il lato aperto rivolto verso il basso e la bobina su cui è riavvolto il nastro rivolta verso sinistra.

4 Premere **PLAY ▶** per avviare la riproduzione.

5 Per interrompere la riproduzione premere **PAUSE ❚❚**. Per riprenderla, premere nuovamente questo tasto.

6 Premere **REW ◀◀** o **F.FWD ▶▶** per avanzare velocemente il nastro in una direzione qualsiasi.

7 Premere **STOP•OPEN ■ ⏏** per fermare il nastro.

Nota:
– Durante la riproduzione, i tasti vengono rilasciati automaticamente alla fine del nastro.
– Durante l'avanzamento veloce, quando il nastro arriva alla fine, il tasto non viene rilasciato.

Informazioni generali sulla registrazione

- La registrazione è consentita purché non vengano violati il copyright o altri diritti di terzi.
- Questa piastra non è adatta per la registrazione su cassette di tipo METALLO (IEC IV). Per la registrazione si dovranno usare solo cassette di tipo NORMALE (IEC I) con le linguette integre.
- Il livello di registrazione migliore viene impostato automaticamente. Alterare il VOLUME o i comandi DBB non altererà la registrazione in corso.
- La qualità del suono di registrazione può differire a seconda della qualità della fonte di registrazione e del nastro.
- All'inizio ed alla fine del nastro, non ha luogo alcuna registrazione nei 7 secondi in cui il nastro di guida passa attraverso le testine del registratore.
- Per prevenire la cancellazione accidentale di una registrazione, porre di fronte a sé il lato della cassetta da proteggere e rompere la linguetta di sinistra. La registrazione su questo lato non sarà più possibile. Per registrare nuovamente su questo lato della cassetta, coprire il foro con un pezzo di nastro adesivo.

Registrazione da CD ad avvio sincronizzato

1 Posiziona il selettore sorgente sulla sorgente **CD**.

2 Inserire un CD e, se lo si desidera, programmare i numeri di brano.

3 Premere **STOP•OPEN ■ ⏏** per aprire il comparto cassette.

4 Inserire un nastro adatto nel comparto cassette e richiudere lo sportello.

5 Premere **RECORD ●** per avviare la registrazione.
➜ La lettura del programma di CD si avvia automaticamente dall'inizio del programma/CD dopo 7 secondi. Non è necessario avviare il lettore di CD separatamente.

Utilizzo/Registrazione delle cassette

Per selezionare e registrare un passaggio particolare all'interno di un brano:

- Premere e tenere premuto **REW** ◀◀ o **F.FWD** ▶▶.
- Per interrompere la lettura del CD, premere ▶II .
- La registrazione si avvia da questo punto esatto del brano, quando si preme **RECORD** ●.

6 Per interrompere la riproduzione premere **PAUSE** II. Per riprenderla, premere nuovamente questo tasto.

7 Premere **STOP•OPEN** ■ ▲ per interrompere la registrazione.

Registrazione dalla radio

1 Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedere "Sintonizzazione sulle stazioni radio").

2 Premere **STOP•OPEN** ■ ▲ per aprire il comparto cassette.

3 Inserire un nastro adatto nella piastra a cassette e chiudere il comparto.

4 Premere **RECORD** ● per avviare la registrazione.

5 Per interrompere la riproduzione premere **PAUSE** II. Per riprenderla, premere nuovamente questo tasto.

6 Premere **STOP•OPEN** ■ ▲ per interrompere la registrazione.

Italiano

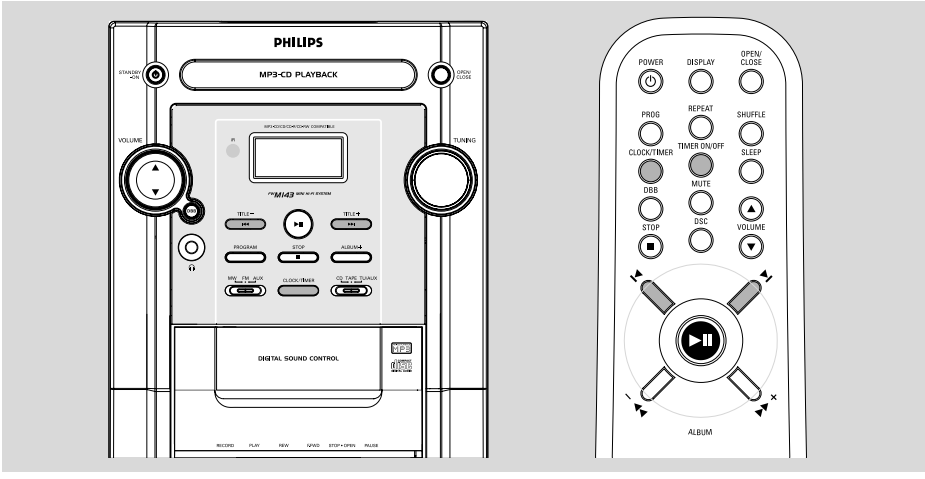
Sorgenti esterne

Ascolto di sorgenti esterne

1. Collegare i terminali di uscita audio dell'apparecchio esterno (TV, VCR, lettore CD a laser, lettore DVD o registratore CD) ai terminali **AUX/IN** del sistema.
2. Regolare il selettore di sorgente su **TU/AUX**.
3. Regolare il selettore di modalità su **AUX**.
   ➜ Appare la scritta "AUX".

Nota:
– E' possibile selezionare tutte le funzioni di controllo del suono (DSC, DBB, ecc.)
– Per informazioni dettagliate sulle apparecchiature collegate, consultare le istruzioni di funzionamento corrispondenti.

Per la registrazione, vedere la sezione "Utilizzo/Registrazione delle cassette".



Regolazione dell'orologio

1 In qualsiasi modalità, premere **CLOCK/ TIMER** due volte.
➜ Le cifre dell'orologio relative alle ore lampeggiano.

2 Premere **TITILE-/+** ⏮ / ⏭ (⏮/⏭ sul telecomando) per regolare le ore.

3 Premere nuovamente **CLOCK/TIMER**.
➜ Le cifre dell'orologio relative ai minuti lampeggiano.

4 Premere **TITILE-/+** ⏮ / ⏭ (⏮/⏭ sul telecomando) per regolare i minuti.

5 Premere **CLOCK/TIMER** per confermare l'ora.

Nota:
– Se l'orologio non è stato impostato, verrà visualizzato 0:00.

Regolazione del timer

- L'unità può essere utilizzata come sveglia, se si imposta su di un'ora stabilita l'attivazione del CD o della radio. Per usare la sveglia, è necessario impostare l'ora dell'orologio.
- Se, durante l'impostazione, non si preme alcun pulsante entro 7 secondi, l'unità abbandona il modo regolazione timer.

1 Nella modalità attiva, premere e tenere premuto **CLOCK/TIMER** per oltre 2 secondi.

2 Premere **TITILE-/+** ⏮ / ⏭ (⏮/⏭ sul telecomando) per regolare le ore.

3 Premere nuovamente **CLOCK/TIMER**.
➜ Le cifre dell'orologio relative ai minuti lampeggiano.

4 Premere **TITILE-/+** ⏮ / ⏭ (⏮/⏭ sul telecomando) per regolare i minuti.

5 Premere **CLOCK/TIMER** per confermare l'ora.
➜ Il timer è ora regolato e attivato.

Attivazione e disattivazione del timer

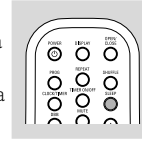
- In modo standby o durante la riproduzione, premere una volta **TIMER ON/OFF**.
➜ ⏲ compare sul display se è attivato, scompare se è disattivato.

Orologio/Timer

Attivazione e disattivazione del modo SLEEP

Il timer di spegnimento automatico consente all'unità di spegnersi dopo un periodo di tempo stabilito.

- Premere ripetutamente **SLEEP** sul telecomando per scegliere il tempo che si desidera trascorra prima che il sistema si spenga.
  ➜ Il display mostra **SLEEP** e una serie di opzioni di tempo da selezionare: 120, 90, 60, 45,30, 15, OFF.



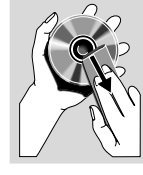
- Per disattivare la funzione, premere una o più volte **SLEEP** sul telecomando, sino a visualizzare 'OFF' oppure premere **STANDBY-ON** ⏻ (**POWER** ⏻ sul telecomando) sull'apparecchio o sul telecomando.

Manutenzione

Pulizia delle pareti esterne

- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con un detergente non corrosivo. Non usare soluzioni contenenti alcool, acquaragia, ammoniaca o sostanze corrosive.

Pulizia dei dischi



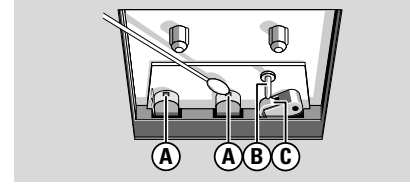
- I compact disc vanno puliti con un panno, procedendo dal centro verso l'esterno.
- Non utilizzare solventi tipo benzina, diluenti, detergenti disponibili in commercio o spray antistatici per dischi analogici.

Pulizia delle lenti del dischi

- Dopo un uso prolungato sulle lenti del dischi possono depositarsi sporcizia o polvere. Per garantire una buona qualità di riproduzione, pulire le lenti del dischi con il detergente per lenti di CD Philips o altro detergente disponibile in commercio. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione.

Pulizia delle testine e dei percorsi del nastro

- Per assicurare una buona qualità di registrazione e riproduzione, pulire le parti denominate Ⓐ, Ⓑ e Ⓒ indicate nel diagramma sottostante ogni 50 ore di funzionamento.
- Utilizzare un bastoncino di cotone leggermente imbevuto con un prodotto di pulizia o alcool.
- E' possibile inoltre pulire le testine riproducendo un nastro adibito a tale scopo.



Smagnetizzazione delle testine

- Utilizzare l'apposita cassetta reperibile presso il rivenditore.

Specifiche

AMPLIFICATORE
Potenza di uscita ..... 2 x 20 W RMS
Rapporto segnale-rumore ..... ≥ 62 dBA (IEC)
Risposta in frequenza ..... 63 – 16000 Hz, ± 3 dB
Impedenza, altoparlanti ..... 8 Ω
Impedenza, cuffia ..... 32 Ω – 1000 Ω

LETTORE DI CD
Gamma di frequenza ..... 63 – 16000 Hz
Rapporto segnale-rumore ..... 65 dBA

SINTONIZZATORE
Gamma FM ..... 87.5 – 108 MHz
Gamma MW ..... 522 – 1710 kHz

RIPRODUTTORE CASSETTE
Risposta in frequenza
Nastro normale (tipo I) 125 – 8000 Hz (8 dB)
Rapporto segnale-rumore
Nastro normale (tipo I) ..... 35 dBA
Distorsione e vibrazione ..... ≤ 0.4% DIN

ALTOPARLANTI
Sistema di riflessione dei bassi
Dimensioni (l x a x p) ..... 190 x 292 x 183 (mm)

INFORMAZIONI GENERALI
Alimentazione in c.a. ..... 220 – 240 V / 50 Hz
Dimensioni (l x a x p) ..... 220 x 292 x 285 (mm)
Peso (con / senza altoparlanti) .....
..... approx. 7.7 / 3.8 kg

Le specifiche e l'estetica sono suscettibili di modifiche senza preavviso.

Individuazione Guasti

AVVERTENZA
Non tentare in nessun caso di riparare personalmente l'impianto, per non invalidare la garanzia. Non aprire l'apparecchio, onde evitare il rischio di scossa elettrica.

In caso di guasti, verificare innanzitutto i punti elencati di seguito, prima di portare a far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo i suggerimenti indicati sotto, rivolgersi al rivenditore o al Centro di assistenza.

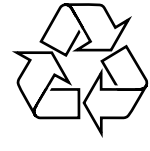
Problema	Soluzione
FUNZIONAMENTO DEL CD	
Viene visualizzato "*No disc*"**.**	– Inserire un disco. – Verificare se il disco è inserito capovolto. – Attendere che la condensa sulla lente evapori. – Sostituire o pulire il disco; vedere "Manutenzione". – Utilizzare un disco CD-RW o CD-R finalizzato.

Individuazione Guasti

RICEZIONE RADIO	
La qualità della ricezione radio è scarsa.	– Aumentare la distanza tra l'impianto Micro HiFi e il televisore o videoregistratore.
UTILIZZO/REGISTRAZIONE DELLE CASSETTE	
E' impossibile eseguire la registrazione o la riproduzione.	– Pulire le parti del deck; vedere "Manutenzione". – Utilizzare solo nastro NORMAL (IECI). – Applicare un pezzo di nastro adesivo sullo spazio della linguetta mancante.
GENERALE	
L'apparecchio non reagisce alla pressione dei pulsanti.	– Rimuovere e ricollegare la spina di alimentazione in c.a. e accendere nuovamente l'apparecchio.
Non proviene alcun audio o l'audio è di qualità scarsa.	– Regolare il volume. – Scollegare le cuffie. – Verificare che gli altoparlanti siano collegati correttamente. – Verificare che il filo spellato dell'altoparlante sia correttamente inserito.
Le uscite audio sinistra e destra sono invertite.	– Verificare i collegamenti e l'ubicazione degli altoparlanti.
Il telecomando non funziona correttamente.	– Ridurre la distanza tra il telecomando e l'apparecchio. – Inserire le batterie con le relative polarità (segni +/-) allineate come indicato. – Sostituire le batterie. – Puntare il telecomando verso il sensore a raggi infrarossi dell'apparecchio.
Il timer non funziona.	– Impostare correttamente l'orologio. – Premere **TIMER ON/OFF** per accendere il timer. – Se è in corso la registrazione, interromperla.
L'impostazione dell'orologio/timer si è cancellata.	– Si è verificata un'interruzione di corrente o è stato scollegato il cavo di alimentazione. Risettare l'orologio/timer.

English
Français
Español
Deutsch
Nederlands
Italiano
Svenska
Dansk
Suomi
Português
Ελληνικά

Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com



FWM143

PHILIPS

Printed in China

PDCC-LL-0748